

PARIS



BRIEF

MONTHLY NEWSLETTER OF THE EMBASSY OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN IN FRANCE

Le nouveau plan de l'administration américaine ne fait pas l'unanimité

Strong reactions from French support groups

France-Afghanistan group to Senate: At ministers' question time, the president of the Senate France-Afghanistan group, Mr. Jacques Le Nay, expressed his concern about the situation in the country. *"The withdrawal of American troops, scheduled for May 1st, raises fears of a new destabilization of Afghanistan. There is a real risk that the Taliban will return to power. Negotiations are underway between the United States, China, Russia, Pakistan, India, the Afghan government and the Taliban. Negotiations from which France and Europe are excluded."* He added that Dr. Abdullah, told them and Mr. Larcher, the Senate chairman, that he personally favors the participation of Europeans in the negotiations.

Mr. Clément Beaune, Secretary of State for European Affairs, answered that France calls for inter-Afghan negotiations to be as inclusive as possible. *"Yesterday, we called for the Europeans, the main donors and major troop contributors on the ground, to be more involved in the inter-Afghan discussions. Jean Arnault, as personal envoy of the UN Secretary General, will contribute to the expansion of European participation."*

France-Afghanistan Club: "leaving the country with respect for the people"

The France-Afghanistan Club (whose purpose is to "strengthen links between people interested in Afghanistan in France and France in Afghanistan") has reacted strongly to the letter sent by Anthony Blinken to President Ghani, in which he sets out the American roadmap. It considers that the Biden administration's approach, and in particular the choice of Turkey for a bilateral conference, is a *"slap in the face for Europe, which still has, through NATO, a significant military presence in Afghanistan"* and *"for France, a member of the United Nations Security Council, which has paid the price of blood in Afghanistan"*. For the Club, it is necessary to *"put the Taliban in their true place: that of a terrorist minority, heterogeneous and moreover divided, supported by states that must be brought to reason."* The statement added: *"If it is totally legitimate, after twenty years of military presence, for the United States to finally leave Afghanistan, it must be done in a responsible manner and with respect for the people".*

Le mois de mars s'est achevé avec la 9^e conférence « Cœur de l'Asie » (processus d'Istanbul) qui s'est tenue à Dushanbe, au Tajikistan, du 29 au 31. Cette rencontre — à laquelle a participé le président Ghani — entre les représentants d'au moins 50 pays et organisations internationales était axée sur la recherche d'un consensus régional autour de la paix en Afghanistan. Le Tajikistan est particulièrement concerné par l'ordre du jour de la délégation afghane "Consensus régional dans le processus de paix et de développement" car, si les activités croissantes des groupes terroristes ne sont pas empêchées en Afghanistan, les pays voisins seront bientôt témoins de l'augmentation des activités de ces groupes terroristes dans leurs villes.

La réunion s'est tenue deux semaines avant la prochaine « conférence de paix » en Turquie, prévue mi-avril, qui pourrait changer l'orientation des efforts en cours. Cette conférence à laquelle sont appelés à participer le gouvernement afghan et les talibans, fait partie de la feuille de route transmise, mi-mars, par Anthony Blinken, secrétaire d'Etat américain. La rencontre devrait être suivie d'une réunion internationale convoquée sous l'égide de l'ONU en présence des puissances russe, chinoise et américaine ainsi que des principaux voisins de l'Afghanistan, dont le Pakistan et l'Iran.

La feuille de route des Américains prévoit l'établissement d'un cessez-le-feu durable et la constitution d'un gouvernement de transition, qui existera, écrit Anthony Blinken, *"jusqu'à ce qu'il transfère le pouvoir à un gouvernement permanent après l'adoption d'une nouvelle constitution et des élections nationales"*. Le projet affirme qu'elle protégera les droits des femmes et des enfants.

Dans son discours à Dushanbe, pour la conférence « Cœur de l'Asie », le président Ghani a donné des détails sur le plan de son gouvernement en vue de la conférence en Turquie et a réaffirmé la nécessité de mener les efforts de paix dans le cadre de la constitution du pays.

Il a notamment déclaré qu'un accord de paix conclu à l'issue de pourparlers avec les talibans devrait être approuvé par les représentants afghans lors d'une Loya Jirga, la grande assemblée à laquelle participent généralement des milliers de représentants de différentes régions du pays.

Il a insisté sur l'importance d'un cessez-le-feu assorti d'une vérification et d'une surveillance internationales et de l'énoncé de principes visant à garantir la neutralité de l'Afghanistan aux niveaux international et régional.

M. Ghani a suggéré que le « gouvernement de consolidation de la paix », dont le mandat serait limité, soit formé par les dirigeants élus actuels et qu'il mène à des élections qui garantiront la crédibilité et la légitimité de la troisième phase du processus. *"Mon plus grand honneur, a-t-il ajouté, sera de transmettre l'autorité à mon successeur élu."*

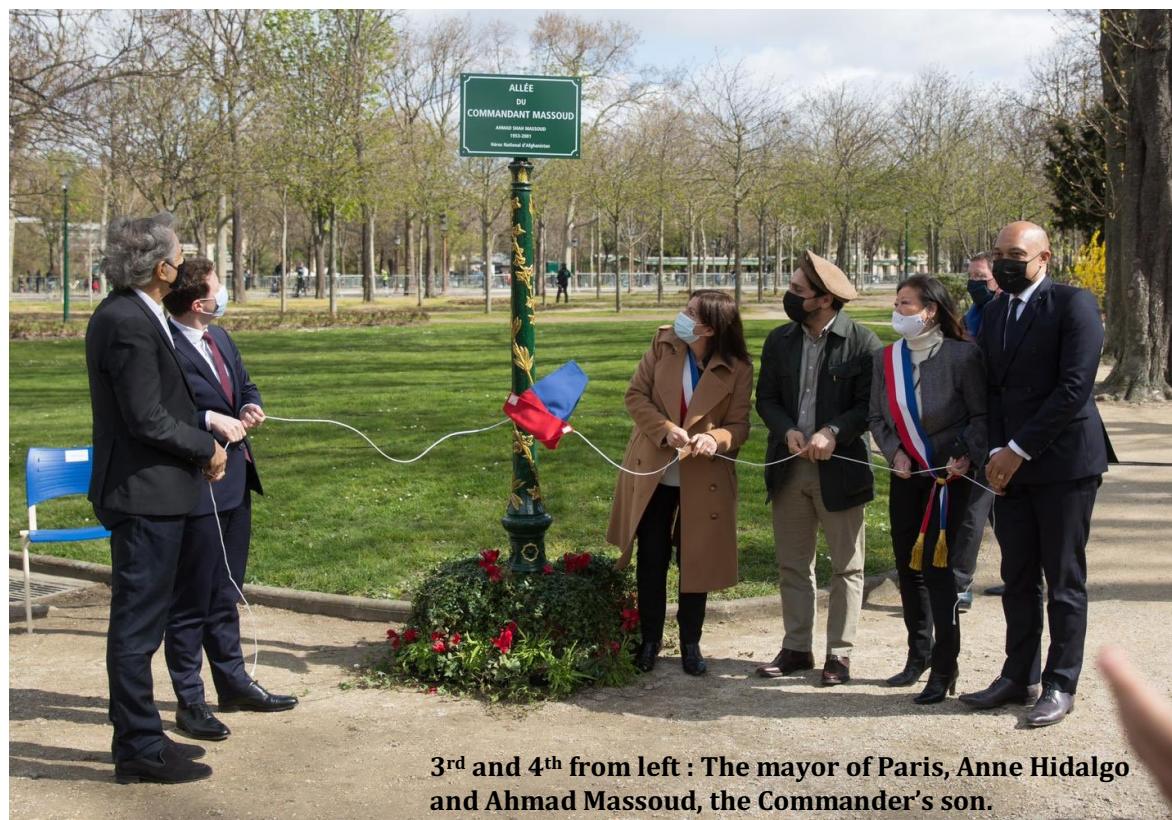


OTAN/USA : divergences sur la date de retrait des troupes américaines

A moins d'un mois de la date fixée à Doha en février 2020 pour le retrait total des troupes américaines, l'incertitude règne encore sur sa réalisation. La rencontre à Bruxelles du secrétaire d'Etat américain Anthony Blinken avec le secrétaire général de l'OTAN, Jens Stoltenberg, a révélé des divergences d'appréciation. Les Américains ont la haute main sur l'espace aérien, le renseignement et la logistique, et leur départ laisserait les autres soldats de l'OTAN, en particulier les Allemands, dans une position dangereuse. La réponse des Allemands ne s'est pas fait attendre : le Bundestag, le parlement fédéral allemand, a voté, jeudi 25 mars, l'extension du mandat des forces allemandes sur le sol afghan jusqu'au mois de janvier 2022.

Commander Massoud's plaque inaugurated in Paris

Commander Massoud now has a plaque on an alley in the Champs Elysées gardens. The plaque was inaugurated on Saturday 27 March by the Mayor of Paris Anne Hidalgo. The ceremony was attended by some of Afghanistan's major political leaders among them Dr Abdullah Abdullah, the head of the High Council for National Reconciliation, former president Hamid Karzai and Mohammad Alam EZEDYAR, First Vice-président of the Senate, Ambassador Mohammad Homayoon Azizi representing the Afghan government.



3rd and 4th from left : The mayor of Paris, Anne Hidalgo and Ahmad Massoud, the Commander's son.

Commander Massoud built his reputation as a military genius from the mountains of his native PANJSHIR. First against the Soviets, then against the Taliban. He also fought on the front of ideas against religious extremism, as his son Ahmad Massoud recalled. *"Commander Massoud was the manifestation and embodiment of wisdom and progressive Islam. He was firmly against dogmatic and extremist ideas. He defended the rights of all people, regardless of their race, religion or gender."*

"The Lion of Panjshir" was one of the first to approach the Taliban to envisage negotiations without ever denying his primary values of freedom, as the Mayor of Paris Anne Hidalgo pointed out: *"The question of Afghan freedom, their liberation, the question of their rights is at the heart of your fight because it is at the heart of freedom and it is at the heart of democracies".*

The day before, Foreign Minister Haneef Atmar, in a telephone conversation with his counterpart Jean-Yves Le Drian, thanked France and the Mayor of Paris. In a statement, ministry of Foreign Affairs said : *"FM Atmar also stressed the importance of the country's support for the Afghan peace process, the preservation of democratic values and human rights, especially of women, and stressed the importance of continued French support and cooperation with Afghanistan".*

Diplomatic contacts between France and Afghanistan

One hundred years of diplomatic relations, that is what France and Afghanistan will celebrate next year, in 2022. One hundred years of friendship and mutual esteem, of France's commitment to Afghanistan. Jean-Yves Le Drian, Minister of Europe and Foreign Affairs, did not fail to mention this on Friday 26 March during his telephone conversation with his counterpart Mohammad Haneef Atmar and his meeting in Paris with Dr Abdullah Abdullah, President of the High Council for National Reconciliation of the Republic of Afghanistan.

These talks took place on the eve of the unveiling ceremony of a plaque honouring the memory of Commander Ahmad Shah Massoud, organised on the initiative of the City of Paris.

Minister Le Drian reaffirmed France's commitment to Afghanistan, its vigilance with regard to the peace process and its attention to the situation in the country. He discussed with his interlocutors the main aspects of the bilateral relationship and confirmed France's desire to continue its active cooperation with Afghanistan, particularly in the areas of health and education. Emergency support of €2.25 million was provided in 2020 in the context of the Covid-19 pandemic. France also wishes to continue its historic partnership with Afghanistan in the field of culture by contributing to the protection and enhancement of the rich Afghan heritage.

Mr Le Drian condemned in the strongest terms the campaign of targeted attacks on Afghanistan and expressed France's full solidarity with the Afghan people, who continue to pay a heavy price for terrorism.

With an important meeting between the Afghan government and the Taliban due to take place in mid-April in Turkey, the Minister stressed that Afghanistan could only achieve lasting peace if the current peace talks were inclusive and if the democratic gains of the last twenty years, particularly human rights, were preserved. He supported an early resumption of the inter-Afghan talks under the aegis of the United Nations.

Simone Veil Award 2021 to Habiba Sarabi

On 8 March, International Women's Day, the Simone Veil Prize of the French Republic was awarded to the Afghan politician Ms Habiba Sarabi by the Minister for Europe and Foreign Affairs, Jean-Yves Le Drian.

This prize, presented for the first time in 2019 by the French President, is awarded to a person or group working to promote the rights and status of women and/or gender equality. It shows France's commitment alongside those who further women's rights around the world.

Habiba Sarabi, whose activism on the ground is universally recognized, is a major Afghan public figure. She was Minister of Women's Affairs of Afghanistan from 2002 to 2004. She worked with Nicole Ameline, her French counterpart at the time, on a project for emergency women's shelters. She also provided crucial support for France in the creation of the Istanif Women's House.

In 2005, Habiba Sarabi became the first woman in Afghani history to govern the province of Bamyan, implementing reforms to advance education and a greater role for women in society.

She became Deputy Chair of the High Peace Council in 2016 and is currently a member of the republican delegation for the peace negotiations between the Afghan Government and the Taliban which began in Doha in 2020.

The French Ambassador to Afghanistan, David Martinon, paid tribute to this great lady by tweeting : *"The presentation of the Simone Veil Prize 2021 to Ms Habiba Sarabi is a wonderful recognition of her life-long fight for the human rights of every Afghan — and every Afghan woman".*



SPLENDEUR ET RICHESSES DE L'AFGHANISTAN



Nawroz, c'est « le nouveau jour ». Le premier jour du printemps, le jour de l'équinoxe, le 21 mars. Plus de 300 millions de personnes dans le monde célèbrent Nawroz comme le début de la nouvelle année. Cette fête existe depuis plus de 3000 ans en Afghanistan, Iran, Asie centrale, au Moyen-Orient, dans les Balkans, le bassin de la Mer Noire, le Caucase et d'autres régions encore.

C'est la fête la plus ancienne de la culture afghane. Ce jour-là, famille, amis, se retrouvent pour partager un repas de fête, autour d'une table appelée « *Mez-e-Nawrozi* » (la table de Nawroz), sur laquelle on pose entre autre le *Sabza* (pousses de blé) qui symbolise le Printemps, le *Samanak* (produit à partir de germes de pousses de blé frais), *Kolcha-e-Nawrozi* (biscuit spécial de Nawroz), des œufs bouillis et colorés, le *Haft-Mewâ* (appelé aussi par certains *Haft-sin*), des fruits secs et parfois des tulipes. Chacun représente quelque chose de positif pour l'année à venir, notamment la santé, l'amour, la beauté et la patience.

Pendant une quinzaine de jours, solidarité et paix au sein de la communauté sont célébrées sous de multiples formes : échanges de cadeaux, spectacles de musique et de danse, rituels publics autour de l'eau et du feu. Pour Nawroz, on s'habille de neuf, on rend visite aux proches, aux voisins, aux aînés.



Une des principales traditions, commune à tout le pays, est la préparation de deux plats : le *Haft Mewâ*, composé de sept fruits secs macérés dans de l'eau et le *Samanak*, fait à partir de germes et de farine de blé.

Durant la nuit, les femmes cuisinent ce plat en chantant une chanson appelée *Samanak dar Jush u ma Kafcha zanem*.

Dans toutes les familles, on prépare aussi le *Sabzi-tchalao* (plat de riz blanc et d'épinards) qui symbolise le printemps, et on déguste *Mahi* (Poisson) et *Jelabi* (confiserie traditionnelle).

Nawroz et le printemps en Afghanistan



Champ de tulipes à Mazar e Sharif

Vivre en harmonie avec la nature, connaître les cycles naturels et adopter une attitude attentive et respectueuse à l'égard des sources naturelles de la vie, c'est un des messages porté par cette fête.

A Balkh et les provinces avoisinantes, on participe au Mela-e Gul-e Surkh, le festival des fleurs rouges, qui dure 40 jours à partir du 21 mars et qui consiste à admirer les magnifiques champs de tulipes rouges autour de la ville, pour y faire la fête lors de grands pique-nique.

C'est aussi la saison du *Bouzkashi*, le jeu national, où les cavaliers doivent s'emparer d'une dépouille de bouc ; du *Naizi-Bazi*, qui se pratique aussi à cheval; celle du *Attan*, danse collective traditionnelle ou encore de la lutte.

La célébration de Nawroz comme fête religieuse en Afghanistan se rapporte à la découverte de la tombe du quatrième calife, Ali, dans la province de Balkh. Dès le treizième siècle, Nawroz est associé à des manifestations dans l'enceinte du mausolée. Le « *Jahenda Bālā* » (levée de l'étendard saint du mausolée) est célébré en présence des hautes autorités d'Etat et religieuses et c'est le plus grand rassemblement des festivités de Nawroz. Les origines de cette fête ne sont pas totalement connues, mais la mythologie la fait remonter à Yama, appelé aussi Jamshid roi d'Aryana, qui aurait vécu entre 2000 et 1500 av. J.C.. Cette fête existait déjà bien avant l'ère chrétienne dans la région et en Mésopotamie.



© Pascal Maître

En 2009, Nawroz a été inscrit comme un élément du patrimoine culturel immatériel protégé en vertu de la Convention de l'UNESCO de 2003, et cette inscription s'est élargie à de nouveaux pays en 2016, à l'initiative conjointe de l'Afghanistan, de l'Azerbaïdjan, de l'Inde, de l'Iran, de l'Iraq, du Kazakhstan, du Kirghizistan, du Pakistan, du Tadjikistan, de la Turquie, du Turkménistan et de l'Ouzbékistan.

« *Même après 3 000 ans, le Nawroz est un vibrant exemple de patrimoine vivant, alliance de chants, de danses, de rituels publics, de jeux traditionnels et de merveilleux repas. [...] En ces temps de crise, nous avons plus que jamais besoin de célébrations vivifiantes comme celles-ci.* » Audrey Azoulay, directrice générale de l'UNESCO.